



## JL-901 MONELLO

**Manuale d'uso**

Seggiolino auto

**User manual**

Car seat

**Manual de instrucciones**

Silla de automovil



## SEGGIOLINO AUTO 0+

Il seggiolino universale di sicurezza per auto, gruppo 0+, è stato sottoposto a tutti i test di sicurezza e omologato secondo la normativa Europea in vigore ECE R44/04, per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi).

*IMPORTANTE: Il seggiolino auto joyello del gruppo 0+, deve essere installato in senso contrario a quello di marcia, su sedili sprovvisti di airbag. Non installare su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.*

### AVVERTENZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino-auto comporterebbe dei rischi al vostro bambino.
- Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Installare questo seggiolino-auto gruppo 0+ in auto in senso contrario alla direzione di marcia.
- Causa pericolo di morte o lesioni gravi, non installare questo seggiolino auto su sedili passeggero dotati di airbag.
- Causa pericolo airbag, disattivare gli airbag circostanti la postazione del seggiolino auto.
- Nel caso di sedili girevoli o riposizionabili si raccomanda di installare questo seggiolino-auto in senso opposto al senso di marcia.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino-auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.
- Per l'installazione del seggiolino-auto, far passare la cintura della vettura a tre punti nelle sedi apposite del seggiolino. Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino-auto sia sempre tesa e non attorcigliata, si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.
- Non lasciare mai incustodito il vostro bambino nel seggiolino-auto: sorvegliarlo anche mentre dorme.
- Se la vettura è in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino-auto.
- Prestare attenzione che il seggiolino-auto rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
- Per evitare il rischio di caduta, utilizzare sempre la cintura di sicurezza del seggiolino-auto anche per il trasporto fuori dalla vettura. Regolare l'altezza e la tensione delle bretelle verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che il bambino non la sganci da solo.
- Questo seggiolino-auto non è progettato per un prolungato periodo di sonno. Il seggiolino-auto non sostituisce il lettino, se il bambino ha bisogno di dormire è importante metterlo sdraiato.
- Non lasciare il seggiolino-auto nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino-auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
- Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non effettuare modifiche al prodotto.
- Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.

- Non utilizzare il seggiolino-auto dopo cinque anni dalla data di produzione indicata sulla scocca; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.
- L'utilizzo del seggiolino-auto per neonati prematuri con meno di 37 settimane di gestazione, potrebbe comportare al neonato problemi di respirazione stando seduti nel seggiolino-auto. È opportuno consultare il medico prima di lasciare l'ospedale.
- Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.
- Per evitare il rischio di caduta, non collocare mai il seggiolino-auto su superfici alte (tavoli, ripiani) su superfici morbide (letti, divani) o su superfici inclinate.
- In casa, non usare il seggiolino-auto se il bambino può stare seduto da solo.

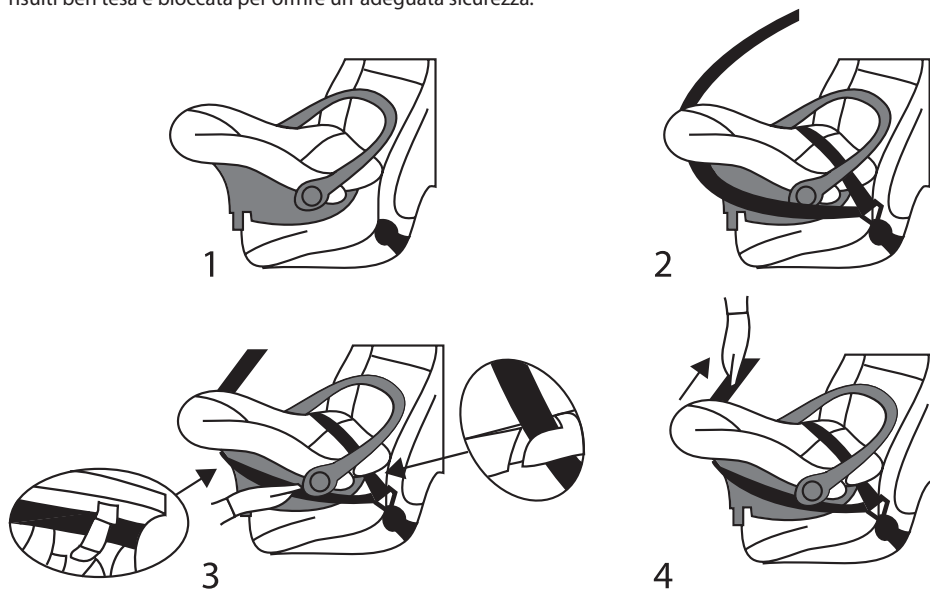
### ISTRUZIONI D'USO

- Per agganciare il cinturino di sicurezza sovrapporre le due bretelle e inserirle nella fibbia del cinturino spartigambe fino al click.
- Per sganciare il cinturino di sicurezza premere il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe.
- Il seggiolino è dotato di due fori per la regolazione dell'altezza della cintura che è possibile scegliere in base all'altezza del bambino. La cintura non deve essere né troppo alta, né troppo bassa rispetto alle spalle del bambino; la giusta posizione è quella che le spalle del bambino siano appena sopra al foro.
- Il seggiolino viene fornito di: un cuscino riduttore
- Per montare il cuscino riduttore, occorre infilare le cinture di sicurezza e il cinturino spartigambe nelle asole del cuscino.

*ATTENZIONE: per ruotare il maniglione, premere i due pulsanti rossi posti sul maniglione e contemporaneamente posizionarlo nella posizione desiderata, fino a sentire il click di posizionamento.*

#### Istruzioni d'uso in auto

- Sistemare il seggiolino-auto con il vostro bambino sul sedile, ricordandovi di assicurarlo con il cinturino di sicurezza.
- In auto il maniglione deve essere abbassato totalmente in avanti in prossimità dello schienale del sedile auto. Posizionare il maniglione in avanti assicurandosi del giusto posizionamento dal "click". Verificare che la cintura risulti ben tesa e bloccata per offrire un'adeguata sicurezza.



## **PULIZIA DEL PRODOTTO**

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre, lubrificarle con olio leggero.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

## **GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA POST- VENDITA**

### **LE CONDIZIONI DI GARANZIA**

I prodotti Joyello sono garantiti per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla data di acquisto. La garanzia è operante solo se viene accompagnata dallo scontrino fiscale che documenti l'acquisto presso uno dei Rivenditori Autorizzati JOYELLO e la data di acquisto.

Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza, trascuratezza nell'uso, logoramento d'uso (es. ruote), mancata osservanza delle istruzioni di utilizzo, errato montaggio, e di tutte quelle circostanze non riconducibili ad un difetto di fabbricazione.

### **COSA PUOI FARE SE HAI BISOGNO DI ASSISTENZA PER IL TUO PRODOTTO**

Se necessiti di assistenza per il tuo prodotto, ti invitiamo a contattare il Rivenditore Joyello presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

Sarà il Rivenditore stesso a prendere contatti con la nostra azienda per la valutazione della modalità di intervento più idonea al Tuo caso e a fornirti tutte le successive indicazioni.

*Tutte le indicazioni e le immagini si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa e possono essere soggette a variazioni.*

GB

## O+ CAR SEAT

The universal car safety seat, group O+, has been subjected to all tests for safety and approved according to the European ECE R44/04 regulation in force, for children weighing 0-13 kg (0-12/14 months).

*IMPORTANT: the car seat group O+ Joyelle, must be installed in the opposite direction to the direction of movement, in seats without airbags. Do not install on seats facing in the opposite direction or across towards the vehicles common sense of movement.*

### WARNING

- Read the instructions carefully before use and keep them for future use. Failure to scrupulously follow the instructions for installing the car seat may cause risks to your child.
- The assembly and installation should be performed by adults.
- Do not put fingers in the mechanism.
- Install this car-seat group O+ in the car in the opposite direction of movement.
- Do not install this car seat on passenger seats fitted with airbags since this could cause serious injury and even death.
- Disable the airbags surrounding the location of the car-seat since the airbags could be a cause of damage.
- In the case of rotating seats it is recommended to install this car-seat in the opposite direction of the vehicle's movement.
- In the car pay particular attention to luggage or other objects that may injure the child in the car seat during an accident.
- Do not use installation methods other than those indicated since this may unfasten the seat.
- This car-seat is classified as "Universal" as per severe approval criteria compared to other previous models that do not have the approval label.
- In order to install the car seat, pass the vehicle's 3-pointed seatbelt in the car-seat's relevant housing (FIGURE WARNING LABEL). Do not use installation methods other than those indicated since this may unfasten the seat.
- Make sure that the three-point belt of the vehicle to secure the car seat is always tight and not twisted, it is recommended to replace in case of excessive stress due to an accident.
- Never leave your child in the car-seat unattended: watch him/her even while he/she sleeps.
- If the car is moving, do not ever take the child out of the car-seat.
- Make sure that the car-seat remains blocked by a mobile part of the seat or by a door.
- To avoid the risk of falling, always use the belt of the car-seat, even for transportation outside of the vehicle. Adjust the height and tension of the straps making sure that they are close to the child's body without tightening him/her too much; make sure the safety belt is not twisted and that the child will not disengage him/herself.
- This car-seat is not designed for a prolonged period of sleep. The car-seat does not replace the child's cot, if your child needs to sleep it is important that you lay him/her down.
- Do not leave the car-seat in the car under direct sunlight, some parts could be very hot and damage the delicate skin of the child, check before you place the child.
- Do not use the car-seat without the cover fabric, the coating can not be replaced by one not approved by the manufacturer as it is an integral part of the car-seat and for its safety.
- For any doubts, contact the manufacturer or dealer of this car-seat.
- Do not remove the stickered and sewn labels; this could make the product not in accordance with current rules and regulations.
- Do not modify the product.
- For repairs, parts replacement and product information, contact the after sales service. The various information is on the last page of this manual.
- Do not use the car-seat after five years from the date of manufacture indicated on the frame; due to the natural wear and tear of the materials the product may not be in accordance with current rules and regulations.
- The use of the car-seat for premature infants less than 37 weeks of gestation, could lead to infant breathing problems while sitting in the car-seat. You should consult your doctor before you leave the hospital.
- Do not use attachments that are not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- To avoid the risk of falling, never place the car-seat on high surfaces (tables, shelves), on soft surfaces (bed, sofa), or on inclined surfaces.
- At home, do not use the car-seat if the child can sit by him/herself.

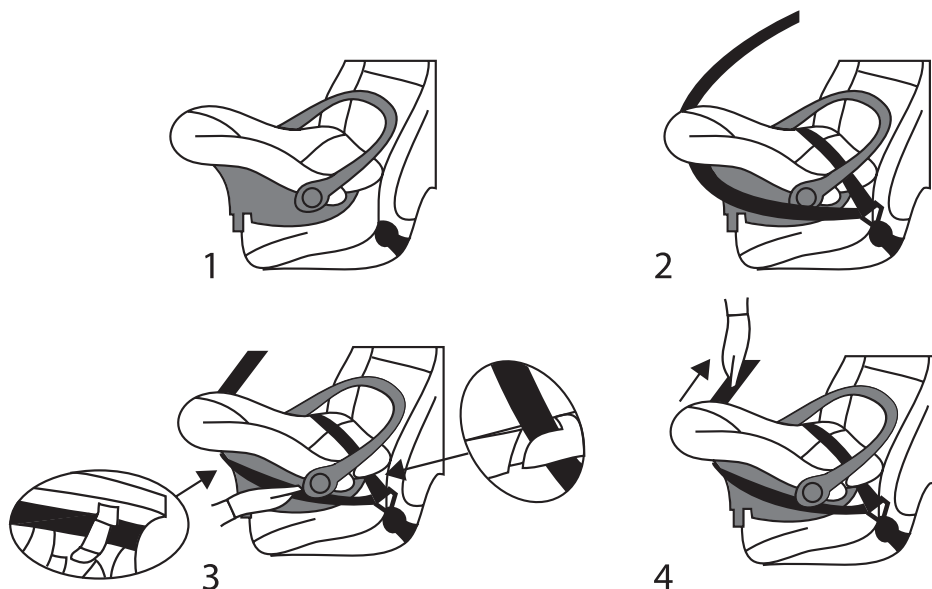
### USER'S GUIDE

- In order to fasten the safety belt overlap the two straps and insert them in the buckle of the crotch belt until it clicks.
- To release the safety strap press the red button on the buckle of the crotch strap.
- The seat has two holes for height adjustment of the belt that you can choose according to the child's height. The belt should be neither too high nor too low compared to the shoulders of the child; the right position is that the baby's shoulders are just above the hole.
- The seat is equipped with: a pillow
- To mount the pillow, put the seat belts and crotch straps in the slots of the pillow.

*ATTENTION: to rotate the handle, press the two red buttons located on the handle and at the same time place it in the desired position, until you hear the click of positioning.*

### Instructions for use in the car

- Put the car-seat with your child on the seat, remember to fasten the seat belt to the child.
- In the car the handle must be fully lowered forward near the back of the car seat. Place the handle forward ensuring the correct positioning of the "click". Verify that the belt is tight and locked for adequate security.



### PRODUCT CLEANING

- Your product needs a minimum of maintenance.
- The cleaning and maintenance must be performed only by adults.
- All moving parts must be kept clean and if necessary, lubricated with light oil.
- Periodically clean the plastic parts with a damp cloth, do not use solvents or similar products.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorption device with solvents or similar products.
- Protect the product from weather, water, rain or snow; continued and prolonged exposure to sunlight could cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry place.

## **JOYCARE ASSISTANCE**

### **CONDITIONS OF GUARANTEE**

Joyello products are guaranteed for a period of 24 (twenty four) months from date of purchase. The warranty is valid only if accompanied by the receipt documenting the purchase from an Authorized Dealer of Joyello and the date of purchase.

The guarantee covers the repair or replacement of defective parts that are found to be the source for bad workmanship.

Are not covered under warranty all the parts that turn out to be faulty due to negligence, misuse, wear and tear of use (eg tractors), failure to follow operating instructions, improper installation, and all those times did not belong to a manufacturing defect.

### **WHAT CAN YOU DO IF YOU NEED ASSISTANCEFOR YOUR PRODUCT**

If you need assistance for your product, please contact the seller Joyello from which the purchase was made. Reseller will be the same to get in touch with our company to assess the most appropriate means of intervention to provide you with your case and any subsequent claims.

*Specifications and designs are based on the last information available at the time of printing and subject to change without notice.*



**ES**

## **O + SILLA DE AUTO**

El asiento de seguridad universal, el grupo 0 +, ha sido sometido a todas las pruebas de seguridad y aprobados de acuerdo con la Unión Europea ECE R44/04 en vigor, para niños de 0 a 13 kg (0-12/14 meses).

*IMPORTANTE: el grupo de asiento de coche 0 + Joyelle, debe estar instalado en la dirección opuesta a la de ejecución, en los asientos sin bolsas de aire. No lo instale en asientos orientados en sentido contrario o en todo el sentido común de los vehículos.*

### **ADVERTENCIA**

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar y guardar para uso futuro en el hogar. Si no se siguen escrupulosamente las instrucciones para instalar el portabebés que representan un riesgo para su bebé.
- El montaje y la instalación debe ser realizado por adultos.
- No introduzca los dedos en la mecánica.
- Instale este portabebés 0 + coche en la dirección opuesta.
- muerte y causar lesiones o, no instale este asiento de seguridad en los asientos de pasajeros equipados con bolsas de aire.
- bolsas de aire provocando, desactivar las bolsas de aire que rodea la ubicación de la sede.
- En el caso de la rotación de puestos y volver a colocar, se recomienda la instalación de este portabebés en la dirección opuesta de los viajes.
- En coche a prestar especial atención a los objetos de equipaje o de otro tipo que puedan lesionar a los niños de accidentados en el automóvil.
- No utilice otros métodos de instalación de los enumerados, el peligro de la separación del asiento.
- Este portabebés está clasificado como "universal" en condiciones más estrictas que los modelos anteriores no tienen el "sello de aprobación.
- Al instalar el portabebés, pase el cinturón de seguridad de tres puntos en lugares específicos del asiento No utilice otros métodos de instalación de los enumerados, el peligro de la separación del asiento.
- Asegúrese que el cinturón de tres puntos del vehículo para asegurar el asiento del coche, siempre es apretado y no torcido, se recomienda reemplazar en caso de estrés excesivo debido a un accidente.
- Nunca deje a su hijo en el coche: ver incluso mientras duerme.
- Si el vehículo está en movimiento, no siempre salga con su hijo-auto.
- Asegúrese de que el coche-asiento permanece bloqueado por un asiento móvil o una puerta.
- Para evitar el riesgo de caídas, utilice siempre el cinturón de seguridad, asiento de seguridad para el transporte fuera del vehículo. Ajuste la altura y la tensión de la llave de los miembros se aseguran de que el cuerpo del niño sin apretar demasiado, asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté torcida y que el niño no va a desvincularse.
- El asiento-no diseñado por un período prolongado de sueño Este coche. El coche-asiento no sustituye el sofá, si su hijo necesita dormir es importante para decirlo de acostarse.
- No deje el coche-asiento en el coche bajo la exposición al sol, algunas partes pueden ser muy caliente y dañar la delicada piel del niño, revise primero antes de colocar al niño.
- No utilice el asiento sin la tapicería del coche, el revestimiento no puede ser reemplazado por un no aprobados por el fabricante como parte integrante del asiento y de seguridad.
- En caso de duda, contacte con el fabricante o distribuidor de este coche-asiento.
- No retire los adhesivos y coser, podría hacer que el producto no esté de acuerdo con una regla.
- No realizar cambios en el producto.
- Para las reparaciones, repuestos e información del producto, en contacto con el servicio post-venta. Diversas informaciones en la última página de este manual.
- No utilice el coche de seguridad después de cinco años a partir de la fecha de fabricación indicada en el cuerpo, debido al envejecimiento natural de los materiales puede no ser satisfactoria de acuerdo con una regla.
- El uso del coche-asiento para bebés prematuros de menos de 37 semanas de gestación, podría llevar a problemas respiratorios del bebé mientras está sentado en el asiento de auto. Usted debe consultar a su médico antes de salir del hospital.
- No utilice aditamentos que no sean aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.
- Para evitar el riesgo de caer, nunca coloque el asiento del coche en superficies altas (mesas, estanterías) sobre una superficie blanda (cama, sofá), o en superficies inclinadas.
- En casa, no utilizar el coche de seguridad si el niño puede "quedarse solo.

**INSTRUCCIONES DE USO**

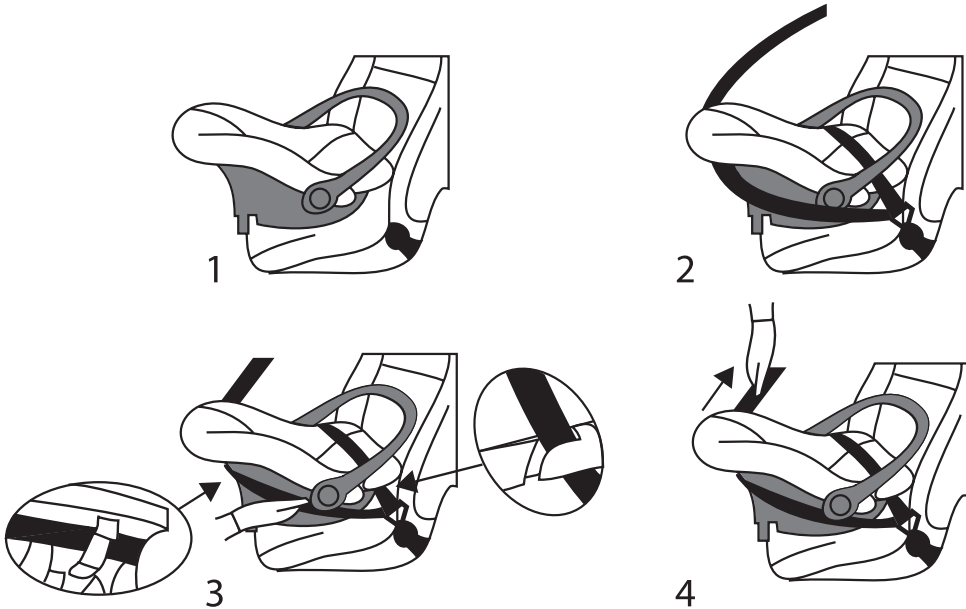
- Para colocar la correa para superponer los dos arneses de seguridad y ponerlas en la hebilla de correa de la entrepierna hasta que haga clic.
- Para soltar la correa de seguridad, pulse el botón rojo de la hebilla de la correa de la entrepierna.
- El asiento tiene dos agujeros para el ajuste de altura del cinturón que se puede elegir de acuerdo al niño. El cinturón no debe ser ni demasiado alto ni demasiado bajo en comparación con los hombros del niño, la posición correcta es que los hombros del bebé están justo por encima del agujero.
- El asiento está equipado con: una almohada
- Para el montaje de la almohada, debe poner el cinturón de seguridad y las piernas sparti correa en las ranuras de la almohada.

**ATENCIÓN:**

*Para girar el mango, presione los dos botones rojos que se encuentran en el mango y en el mismo lugar que en la posición deseada, hasta que oiga el clic de posicionamiento.*

**Instrucciones para su uso en el coche**

- Colocar el coche-asiento con su hijo en el asiento, no olvide asegurar la correa de seguridad.
- En el coche mango debe estar completamente bajada hacia adelante cerca de la parte posterior del asiento del coche. Coloque el mango en asegurar el correcto posicionamiento de los "clic". Compruebe que el cinturón apretado y cerrado que parece ofrecer una "seguridad adecuada."



## **PRODUCTO DE LIMPIEZA**

- El producto necesita un mínimo de mantenimiento.
- La limpieza y el mantenimiento debe ser realizado solamente por los adultos.
- Por favor, mantenga limpias las partes en movimiento y si es necesario, lubricar con aceite ligero.
- Limpie periódicamente las piezas de plástico con un paño húmedo, no utilice disolventes o productos similares.
- Cepille las piezas de tela para eliminar el polvo.
- No limpie el dispositivo para absorber el impacto de poliestireno u otros disolventes similares.
- Proteger el producto contra el clima, el agua, la lluvia o la nieve, la exposición continua y prolongada a la luz del sol puede causar cambios de color en muchos materiales.
- Conservar en un lugar seco.

## **GARANTÍA Y SERVICIO POST-VENTA**

### **CONDICIONES DE GARANTIA**

Joyelle productos están garantizados por un período de 24 (veinticuatro) meses a partir de la fecha de compra. La garantía sólo es válida si se acompaña el recibo de la documentación de la compra de un Distribuidor Autorizado de Joyelle y la fecha de compra.

La garantía cubre la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas que se encuentran para ser la fuente de mano de obra mal.

No están cubiertos por la garantía todas las piezas que resultan ser defectuosos debido a la negligencia, mal uso, desgaste de uso (por ejemplo, tractores), el incumplimiento de las instrucciones de uso, instalación inadecuada, y todas las veces que no pertenecen a un defecto de fabricación.

### **¿QUÉ PUEDE HACER SI NECESITA AYUDA PARA SU PRODUCTO**

Si necesita ayuda para su producto, por favor ponte en contacto con el vendedor Joyelle partir de la cual se hizo la compra.

Distribuidor será el mismo para ponerse en contacto con nuestra empresa para evaluar los medios más adecuados de intervención para ofrecerle su caso y cualquier reclamación posterior.

*Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.*



**MADE IN CHINA**

**Joycare S.p.A. socio unico**

*Sede legale:*

Via Fabio Massimo, 45 - Roma (Italy)

Tel: +39 071 890151 Fax +39 071 2809336

[www.joyello-bimbinitaly.com](http://www.joyello-bimbinitaly.com)

REV00JUL2014